

國際芭蕾舞星在台北

6th International Ballet Star Gala

2012 in Taipei

2012 6th International Ballet Star Gala in Taipei

01 / 07-08 | 國家戲劇院 | The National Theater

Alicia Amatriain | Stuttgart Ballet | 司圖卡特芭蕾舞團

Isabelle Ciaravola | Paris Opera Ballet | 巴黎歌劇院

HyeMin Hwang | Universal Ballet of Korea | 韓國環球芭蕾舞團

Jiří Jelinek | The National Ballet of Canada | 加拿大國家芭蕾舞團

Maria Kochetkova | San Francisco Ballet | 舊金山芭蕾舞團

Igor Kolb | Mariinsky Theater | 馬林斯基劇院

Sarah Lane | American Ballet Theater | 美國國家芭蕾舞團

JaeYong Ohm | Universal Ballet of Korea | 韓國環球芭蕾舞團

Jason Reilly | Stuttgart Ballet | 司圖卡特芭蕾舞團

Sonia Rodriguez | The National Ballet of Canada | 加拿大國家芭蕾舞團

Yann Saïz | Paris Opera Ballet | 巴黎歌劇院

Dmitry Semionov | Staatsballett Berlin | 柏林芭蕾舞團

Polina Semionova | Staatsballett Berlin | 柏林芭蕾舞團

Daniil Simkin | American Ballet Theater | 美國國家芭蕾舞團

Cory Stearns | American Ballet Theater | 美國國家芭蕾舞團

Dancers by names



B&G GROUP

**黑潮藝術**
ART WAVE INC.



總監 | 謝宗益

首先，感謝今晚各位觀眾的蒞臨，以及，過往至今，一直支持我們的好朋友們。你們每一次進到劇院來，都是我們堅持下去的動力。過去的五年來，個人從來沒有對外公開，對於舉辦活動，心中任何的感想。當內心有太多感觸，再多的文字，都顯得多餘。

因為喜歡舞蹈，我們做我們喜歡做的。每當大幕打開，就像嫁女兒一樣的欣喜，心情也極為複雜，這種歷程，只有我們知道，也只屬於我們的幸福。

至於，臺灣藝文空間的狹隘，文化政策的低能，隨著年紀的增長，已經懶得再費唇舌，但是，這並不表示冷漠，或者，無動於衷。我，仍然在看。

Director | TZONG - YI SHIEH

First of all, I would like to convey my sincere appreciation to your presence of the night. Also, thanks to those who have been supporting us along the years, and each of your attendances motivates us to keep moving forward.

I have never express how I felt to the public about my thought towards to organized this event for the past five years. Words are indescribable when the feeling is so intense. We do what we like just because we love this beautiful art form. Whenever the curtain rose, the joyful feeling is like having married off a daughter, happy but also complicated. No one but us experience the internal struggle and the felicity followed-by.

As I grow in age, I don't want to waste time putting into words regarding the narrowness of our cultural environment and the foolishness of cultural policy in Taiwan anymore. However, this doesn't mean that I am indifferent or unconcerned. I, still keep an eye on it.



藝術總監 | 王澤馨

2007年，來自世界各大芭蕾舞團的12位芭蕾明星，參與第一屆的 Gala 演出。2008年開始，我們邀請14位共襄盛舉，從此，這儼然成了傳統。每年演出結束，總會有許多觀眾來跟我們說：「怎麼還沒看過癮，就結束了！」。在看完近3小時的演出節目後，我相信每一位觀眾，都是帶著愉悅的心情離開劇院。

今年已經是第六屆了，感謝歷年來所有參與的觀眾們，對我們的支持、肯定；還有許多來自中南部以及海外的觀眾們，花費更多往返交通時間、費用，只是為了看這一場演出，但是，我相信這是值得的！同時感謝所有參與過 Gala 演出的芭蕾明星們，對我們的信任和支持，這一路走來真的是不容易，心中很多感激，謝謝各位。

Artistic Director | TZER - SHING WANG

In 2007, we had 12 ballet stars from world's most renowned ballet companies participated our first Gala. Since the year of 2008, we invited 14 ballet stars to joined the grand occasion altogether. This has become a tradition thereafter. Whenever the performance came to an end, there were always audiences approaching to me and saying: "Why the show ends so soon? We haven't enjoyed to the full yet!" And I believe that after having watched the great performance up to 3 hours, every audience would leave the theatre with smile and satisfaction.

Now come to the 6th Gala, we would like to dedicate our appreciation to your kind attendance, support and affirmation over the years. In addition, thank you to those who come from other cities and overseas just for the show, I believe it is worth although money and time spent on the transportation is relatively high!

Last but not least, many thanks to all the ballet stars who have participated in this gala, for your confidence and support as the journey has been uneasy and our appreciation in this connection can hardly put into words. Thank you everyone.

黑潮

≡ ART WAVE INC.

- 2007 第一屆 國際芭蕾舞星 — 在台北 — 7月25日
- 2008 第二屆 國際芭蕾舞星 — 在台北 — 6月20-21日
- 2009 第三屆 國際芭蕾舞星 — 在台北 — 8月22日
- 2009 A Ballet Gala evening with Paloma Herrera — Esplanade Theatre — da:ns Festival — 10月26-27日
- 2010 第四屆 國際芭蕾舞星 — 在台北 — 8月28-29日
- 2010 International Ballet Gala — Esplanade Theatre — da:ns Festival — 10月09-10日
- 2011 韓國環球芭蕾舞團 — 原創舞劇「沈清」— 台北巡迴 — 4月05-06日
- 2011 第五屆 國際芭蕾舞星 — 在台北 — 4月09-10日
- 2012 第六屆 國際芭蕾舞星 — 在台北 — 1月07-08日

- 2012 美國芭蕾舞團 — 舞姬「La Bayadère」— 台北巡迴演出 — 7月12-15日
- 2012 韓國環球芭蕾舞團 — 「THIS IS MODERN」

- 2013 韓國環球芭蕾舞團 — 原創舞劇「春香」
- 2013 第七屆 國際芭蕾舞星

舞台總監 — 黃荷景
Stage Manager — CYNTHIA HUANG

技術總監 — 黃祖延
Technical Director — CHOO - YEN WONG

法律顧問 — 謝良駿 律師
Legal adviser — LIANG - CHUNG HSIEH

≡ 黑潮藝術
WWW.ARTWAVE.TW

睡美人雙人舞 | 演出： Sarah Lane | Cory Stearns

編舞：Marius Petipa

音樂：柴可夫斯基

首演：1890年1月15日，聖彼德堡，馬林斯基劇院 (Marius Petipa 版本)

睡美人是大家都非常熟悉的童話故事，並不斷經由故事書本、電影、卡通、電視、芭蕾舞劇各種形式流傳下來。

睡美人在芭蕾舞的舞蹈史中，它不僅是一齣偉大的作品之外，日後也因此造就出許多芭蕾舞星，以及芭蕾舞團的重要歷史記錄。

奧尼金 — 第三幕雙人舞 | 三幕芭蕾舞劇 | 演出： HyeMin Hwang | JaeYong Ohm

編舞及劇本：Jahn Cranko (根據Alexander Pushkin同名小說改編)

音樂：柴可夫斯基 | 音樂譜曲編排：Kurt - Heinz Stolze

編排：Jane Bourne, Victor Valcu, Agneta Valcu | 監督：Ried Anderson

佈景設計：Thomas Mika | 服裝設計：Maren Fischer

燈光設計：Steen Bjarke | 版權：Dieter Graefe

世界首演：1965年4月13日，司圖卡特芭蕾舞團 | 韓國環球芭蕾舞團首演：2009年9月11日

以蘇聯音樂大師柴可夫斯基 (Tchaikovsky Peter Ilyitch, 1840-1893) 的歌劇巨作「尤金奧涅金」(Eugene Onegin) 為本，由 Kurt-Heinz Stolze 重新選曲編曲，John Cranko 創作了奧尼金舞劇，1965年4月13日由司圖卡特芭蕾舞團於德國首演，獲得空前的成功。

故事取材自俄國作家普希金(Alexandr Pushkin, 1799-1837) 1825年的同名小說。

劇中的四位主要人物為 Onegin、Tatiana、Lensky 以及 Olga，Onegin 是個高傲從不考慮別人感受的貴族，因為繼承大量遺產並整日無所事事，在法國過著風花雪月的生活，他在詩人朋友 Lensky 的介紹下，認識了他熱情豪放的情人 Olga，進而也認識 Olga 的姐姐 Tatiana，Tatiana 正值荳蔻年華，個性內斂賢淑，受過法國文學薰陶，內心浪漫多情，她對 Onegin 一見鍾情，把自己的熱情毫無保留地書寫情書向 Onegin 表白，但確遭他冷淡拒絕。

Onegin 的放任與我行我素，讓他的詩人朋友 Lensky 也無法忍受，而 Onegin 對自己心上人 Olga 的污辱言語也惱怒了 Lensky，兩人因此進行決鬥，不幸地是 Onegin 失手殺死 Lensky，不得不亡命天涯。幾年後，Onegin 在舞會中重遇 Tatiana，而愛情又是來得如此突然，洶湧而至的愛情讓他在每一場宴會中，追逐著佳人的身影，但 Tatiana 此時早已是有夫之婦，並請求 Onegin 離開，他只能帶著無限的悔恨與失望離開傷心地。

茶花女 | 演出： Sonia Rodriguez | Jiří Jelinek

編舞：Val Caniparoli

音樂：蕭邦

茶花女是根據法國小說家小仲馬的同名小說編作。述說一位青年與巴黎的一位高級妓女墜入愛河，但世俗的偏見最終毀掉了真摯的摯情。此版本為編舞家 Val Caniparoli 於1994年所創作，並由佛羅里達芭蕾舞團以及 Ballet West 兩舞團共同製作，演出後獲得極大的成功，這也是他的第一個全版芭蕾舞劇作品。這是繼1978年編舞大師 John Neumeier 所創作的同名芭蕾舞劇後，另一個偉大的當代作品。

Adam | 演出： Igor Kolb

編舞：Danil Salimbave

音樂：莫扎特 — 安魂曲

天堂的孩子們 | 演出：Isabelle Ciaravola | Yann Saiz

編舞：José Martinez

音樂：Marc-Olivier Dupin

這是由巴黎歌劇院首席芭蕾舞明星 Jose Martinez，依據 Jacques Prévert 編劇，法國導演 Marcel Carné 所拍攝的電影「天堂的孩子們」所創作的同名芭蕾舞劇。

故事的背景為19世紀前期在巴黎的「罪惡之街」，整個舞劇的設計猶如置身電影場景，透過劇中的主角默劇演員 Baptiste，述說世界的神奇與奧秘，並呈現真實生活與舞台的相互衝突與生命中的無奈。

Come Neve al Sole | 演出：Polina Semionova | Dmitry Semionov

編舞：Rolando d'Alesio

音樂：蕭邦（Peter Schindler 編曲大提琴演奏）

意大利文 Come neve al sole，中文譯為「如陽光下的雪」。

Mona Lisa | 演出：Alicia Amatriain | Jason Reilly

編舞：Itzik Galili

音樂：Thomas Höfs

唐吉柯德 — 婚禮大雙人舞 | 演出：Maria Kochetkova | Daniil Simkin

編舞：Marius Petipa

音樂：Ludwig Minkus

首演：1869年12月14日，波修瓦劇院·莫斯科

唐吉柯德這齣舞劇，是依據 Miguel de Cervantes Saavedra 的名著 *The Ingenious Hidalgo Don Quixote of La Mancha* 為故事背景的經典古典芭蕾舞作。

是現今古典芭蕾舞劇中充滿節慶歡樂氣氛的一齣舞劇，壯觀與華麗的場景，豐盈的戲劇張力與豐富的舞蹈呈現相輔相成，充分展現迷人的異國風情。

雖然 Petipa 並不是以「唐吉柯德」為故事題材創作的第一人，但不可否認的，此版本卻是至今為止最成功的作品，這也許要歸功於 Petipa 本人當時在編舞上崇高的地位與成就。舞劇中的大雙人舞，是經常作為單獨演出的經典古典雙人舞碼。

月光雙人舞（選粹 — 舞劇「沈清」） | 演出：HyeMin Hwang | JaeYong Ohm

編舞：Adrienne Dellas

音樂：Kevin Barber Pickard

卡門雙人舞 | 演出：Sarah Lane | Cory Stearns

編舞：Alberto Alonso

音樂：比才 | Rodion Shchedrin 改編

這個芭蕾舞作品充滿了西班牙的傳統與神祕，以及對命運的信仰。這是古巴籍的編舞家 Alberto Alonso 於1967年，特別為俄羅斯「波修瓦芭蕾舞團」的知名芭蕾明星 Maya Plisetskaya 所量身創作的作品，而音樂則是由音樂家 Rodion Shchedrin 改編自比才的卡門音樂，而他也正是 Maya Plisetskaya 的先生。

Le Rendez Vous | 演出：Isabelle Ciaravola | Yann Saïz

編舞：Roland Petit

音樂：Joseph Kosma

法文 Rendez-vous 的中文解釋為「約會」，這支舞碼是由已故編舞大師 Roland Petit 依據法國作家 Jacques Prévert 的文學作品所創作。

故事是描述一位年輕的男子在舞廳外頭研究星相，並預知即將面臨死亡。此時一位駝背的男子，從暗巷中走出與年輕男子搭訕，並手持剃刀要攻擊殺害他，年輕人告訴駝背男子，他即將要與一位絕世美女約會，並順利逃脫了攻擊。

但年輕男子還是逃不過命運的捉弄，最終還是被這位美麗的女人以剃刀割喉而死亡。

Solo | 演出：Igor Kolb

編舞：Dmitry Pimonov

音樂：Rene Aubre

Por ti | 演出：Sonia Rodriguez | Jiří Jelinek

編舞：Luis Martin Oya

音樂：Yasmin Levy

西班牙文Por ti 的中譯為「因為妳」。

Moorhuhn | 演出：Daniil Simkin

編舞: Dmitry Simkin

音樂: 穆梭爾斯基 — 展覽會之畫

Moorhuhn 為德文，英譯為 Crazy Chicken (中譯: 瘋狂小雞)

One Overture | 演出：Maria Kochetkova

編舞: Jorma Elo

服裝: Anja Mlakar

音樂: Wolfgang Amadeus Mozart/ H. I. Biber

世界首演: 2011年美國南加州 Segerstrom 表演藝術中心

海盜雙人舞 | 演出：Polina Semionova | Dmitry Semionov

編舞: Marius Petipa

音樂: Adolphe Adam, Richardo Drigo

首演: 1856年1月23日，法國巴黎

海盜這齣舞劇是描述一名年輕希臘女子 Medora，被販賣給人口販子 Pasha，海盜 Conrad 佔有了 Medora 並對 Medora 示愛。Conrad 身邊的一位得力助手，因此非常的忌妒他，並將 Medora 再次的販賣給了 Pasha。之後 Conrad 和他的手下們，在偽裝後找到了 Medora，但是卻被人口販子 Pasha 識破，並要將 Conrad 處死。

深愛著 Conrad 的 Medora，為了要挽救愛人的性命，與另一位奴隸女子 Gulnare 串通，此時 Medora 已答應要嫁給人口販子 Pasha，但卻在結婚典禮上，由 Gulnare 代替她，並戴上了結婚戒指。

當天晚上，Medora 為 Pasha 跳舞，並且說服 Pasha 除去身上的武器，此時 Conrad 闖了進來將 Medora 帶走。而 Gulnare 也展示了她手指上的戒指，並聲稱是 Pasha 的合法夫妻。

逃跑的 Conrad 以及 Medora，他們的船在海上遇上了風暴，船雖然沉了，海水將這兩位戀人沖到了一座小島上而倖存。

Le Grand Pas de Deux | 演出：Alicia Amatriain | Jason Reilly

編舞: Christian Spuck

音樂: Gioachino Rossini "La gazza ladra"

首演: 1999年12月31日，司圖卡特芭蕾舞團

台北首演: 2007年7月25日

Mr. Spuck 從1997年起為德國司圖卡特芭蕾舞團編舞，他所創作的現代芭蕾舞作品被該團視為極為重要的財產。

2001年7月，藝術總監Mr. Anderson更指派他為該團的駐團編舞家。

從1998年起，司圖卡特芭蕾舞團已經成為Mr.Spuck 最新創作作品的首演舞團，包括兩齣全幕舞劇Lulu，A Monstre Tragedy 以及 The Sandman。

他的作品深受觀眾們的喜愛，從1999年開始，在歐洲、美國的各大芭蕾舞團都可以看到他的作品。

2006年2月，Mr.Spuck榮獲德國舞蹈獎頒發-最佳編舞家獎項。

Sleeping Beauty wedding Pas de deux

Perform : Sarah Lane | Cory Stearns

Choreography : Marius Petipa

Music : Peter Ilyich Tchaikovsky

World Premiere : January 15, 1890 at Mariinsky Theatre in St. Petersburg.

The Sleeping Beauty is an age old tale portrayed in many story books, movies, cartoons, television, and of course, ballet.

The ballet The Sleeping Beauty holds a notable place in the history of ballet, not only as a great work in its own right but also as a defining moment in many lives.

Onegin — 3rd Act Pas de Deux | Ballet in three acts

Perform : HyeMin Hwang | JaeYong Ohm

Choreography and libretto : John Cranko (after a novel by Alexander Pushkin)

Music : Pyotr Ys. Tchaikovsky | Arranged and orchestrated by Kurt – Heinz Stolze

Staged by : Jane Bourne, Victor Valcu, Agneta Valcu | Supervised by : Ried Anderson

Set Design : Thomas Mika | Costume Design : Maren Fischer

Lighting Design : Steen Bjarke | Copyright : Dieter Graefe

World Premiere April 13, 1965, Stuttgart Ballet

Universal Ballet Premiere : September 11, 2009

Onegin is a ballet in three acts and six scenes that is based on the poetic novel 'Eugene Onegin' by Russian author Alexander Pushkin. The ballet was adapted by renowned choreographer John Cranko in 1965 and was set to Tchaikovsky's piano divertimento The Seasons by German composer Kurt-Heinz Stolze. Onegin premiered in Stuttgart on April 3rd 1965, performed by Stuttgart Ballet.

There are four main characters in this ballet , Onegin , Tatiana , Lensky and Olga. The arrogant aristocrat Onegin, who rejects the love of the naive young Tatiana, only to realize later that he made a terrible mistake in throwing away his one chance of happiness. The story inspired a Tchaikovsky opera of the same name and several movies.

Lady of the Camellias

Perform : Sonia Rodriguez | Jiří Jelinek

Choreography : Val Caniparoli

Music : Frédéric Chopin

The Lady of the Camellias is a ballet adaptation of Alexander Dumas' novel of the same name. It's the same story as the opera La Traviata: boy - Armand - falls in love with the girl that everyone else also enjoys - Marguerite, a popular Parisian courtesan - and chaos ensues when family relations, societal customs and girl's terminal illness keep them apart. Mr. Caniparoli choreographed Lady of the Camellias in 1994 and co-produced by Ballet Florida and Ballet West, this was his first full-length work. This is another master full length ballet after Hamburg Ballet's Artistic Director John Neumeier created in 1978.

Adam

Perform : Igor Kolb

Choreography : Daniil Salimbave

Music : Mozart-Requiem

Les Enfants du Paradis (Children of Paradise)

Perform : Isabelle Ciaravola | Yann Saïz

Choreography : José Martinez

Music : Marc-Olivier Dupin

Drawing on Jacques Prévert's scenario for Marcel Carné's film of the same name, dancer Étoile José Martinez brings to life a long-gone Paris, that of the "Boulevard du Crime" in the first half of the 19th century. With set design suggesting a movie set, the mime Baptiste unreels the thread of his memories revealing a world of magic and mystery where real life and the stage are closely interlinked.

Come Neve al Sole

Perform : Polina Semionova | Dmitry Semionov

Choreography : Rolando d' Alesio

Music : Frédéric Chopin (arranged for Cello by Peter Schindler)

Mona Lisa

Perform : Alicia Amatrian | Jason Reilly

Choreography : Itzik Galili

Music : Thomas Höfs

Don Quixote Pas de Deux

Perform : Maria Kochetkova | Daniil Simkin

Choreography : Marius Petipa

Music : Ludwig Minkus

World Premiere : 14 December 1869, Bolshoi Theatre, Moscow

Don Quixote belongs to the world classics of ballet and is based on Miguel de Cervantes Saavedra's famous novel The Ingenious Hidalgo Don Quixote of La Mancha.

Today Don Quixote is considered one of the most joyous and festive of the classical ballets, brimming

with spectacular virtuoso dancing. At the same time this abundance of dancing is well organised, showing a clear choreographic and dramatic vision.

Although Petipa's creation was not the first ballet to be made from the Don Quixote story, it is by far the most successful and well remembered through several revivals. This is possibly because it was created at the height of Petipa's choreographic career.

The grand pas de deux is often performed as a separate piece.

Moon Pas de Deux (Expert from full length ballet Shim Chung)

Perform : HyeMin Hwang | JaeYong Ohm

Choreography : Adrienne Dellas

Music : Kevin Barber Pickard

Carmen Pas de Deux

Perform : Sarah Lane | Cory Stearns

Choreography : Alberto Alonso

Music : Georges Bizet, adaptation by Rodion Shchedrin

This ballet is infused with the tradition and mystery of Spain and the belief in the power of Fate. Alberto Alonso's most famous work, "Carmen Suite," was created in 1967 specifically for Bolshoi Ballet star Maya Plisetskaya to music by her husband, composer Rodion Shchedrin.

Le Rendez-vous

Perform : Isabelle Ciaravola | Yann Saiz

Choreography : Roland Petit

Music : Joseph Kosma

Le Rendez-vous is based on a poem by Jacques Prévert. It is a fascinating work which tells the story of a young man outside a dance-hall who reads his horoscope predicting his imminent death. Accosted in a sombre alley by a hunchback who threatens him with an open razor, the youth eludes his aggressor by telling him he has a rendez-vous with the most beautiful girl in the world. But in escaping from one, he falls under the spell of the other, and Destiny is fulfilled when she slits his throat.

Rendez-vous is a french word, in English means "An appointment "

Solo

Perform : Igor Kolb

Choreography : Dmitry Pimonov

Music : Rene Aubre

Por ti

Perform : Sonia Rodriguez | Jiří Jelinek

Choreography : Luis Martin Oya

Music : Yasmin Levy

Spanish word "Por ti " , In English means " Because of you"

Moorhuhn

Perform : Daniil Simkin

Choreography : Dmitry Simkin

Music : Modest Mussorgsky — Picture at an Exhibition

Moorhuhn is German word, In English means "Crazy Chicken"

One Overture

Perform : Maria Kochetkova

Choreography : Jorma Elo

Costume: Anja Mlakar

Lighting: Elena Kopunova

Music : Wolfgang Amadeus Mozart / H. I. Biber

World Premiere : Segerstrom Center for the Arts, Orange County, US in 2011.

Le Corsair Pas de Deux

Perform : Polina Semionova | Dmitry Semionov

Choreography : Marius Petipa

Music : Adolphe Adam, Richardo Drigo

World Premiere: 23 January 1856, Paris Opera, Paris

Medora, a young Greek girl, is sold to Pasha by a slave dealer. The pirate Conrad seizes Medora and declares his love for her. Conrad's right-hand-man, who is jealous of Conrad, sends Medora back to the slave dealer who again sells her to Pasha. Conrad and his men show up to take Medora away again but he is recognized through his disguise, captured, and sentenced to death. To save his life, Medora, who is in love with Conrad, plots with a slave girl, Gulnare, to escape.

Medora agrees to marry Pasha but during the ceremony Gulnare takes Medora's place, having the ring placed on her finger.

That evening Medora dances for Pasha, having convinced him to lay down his weapons, and Conrad enters to take her away. Gulnare produces the ring and declares herself Pasha's lawful wife. The ship on which Medora and Conrad escape sinks in a terrible storm but the two lovers are saved when they wash up on a rocky island.

Le Grand Pas de Deux

Perform : Alicia Amatrian | Jason Reilly

Choreography: Christian Spuck

Music: Gioachino Rossini "La gazza ladra"


World Premiere: 31 December 1999, Stuttgart Ballet.

Alicia Amatriain | Principal Dancer | Stuttgart Ballet

Alicia 出生於西班牙的 San Sebastian 市，在當地接受舞蹈訓練，之後進入了德國的 John Cranko 芭蕾舞學校。

她於1998年以實習團原身分加入司圖加特芭蕾舞團，並在1999年成為該團的正式團員，2000年成為該團的獨舞者，並在2002年晉升為首席舞者。

她的舞碼包括：John Cranko 的 Onegin，David Bintley 的 Edward II，Jerome Robbins 的 Gathering，以及舞劇天鵝湖。編舞家 Jean Christophe Blavier，加拿大籍編舞家 Dominique Dumais 以及 Christian Spuck 都特別為 Alicia 在他們的作品中量身編作，深受好評。



Alicia was born in San Sebastian, Spain, where she received her first ballet training and subsequently attended the John Cranko School in Stuttgart.

She joined the Stuttgart Ballet as an apprentice in 1998, and was taken into the corps de ballet in 1999. She was promoted to demi soloist in 2000 and to principal dancer in 2002. In 2002, Amatriain made her debut as Tatiana in John Cranko's Onegin, Queen Isabella in David Bintley's Edward II, Role in Pink in Dances at a Gathering (Jerome Robbins), and as Odette/Odile in Cranko's Swan Lake. The following choreographers have created roles especially for her: Jean Christophe Blavier in E=mc2, the Canadian choreographer Dominique Dumais in still.nest, and Christian Spuck in Songs and nocturne.



Isabelle Ciavola | Etoile | Paris Opera Ballet

在年僅16歲時，Isabelle於1988年獲得了 The Conservatoire National Supérieur de Danse de Paris 的首獎，隨後進入了巴黎歌劇舞蹈學校，在校兩年的期間，接受了 Claude Bessy 的指導。並在1990年成為巴黎歌劇院的團員，1993年成為“三級演員”，2000年成為“二級演員”，並在2003年12月30日晉升為該團的“一級演員”，2009年4月16日，演出John Cranko「奧尼金」舞劇，晉升為該團的首席舞星Étoile。

她的舞碼包括吉賽兒，天鵝湖，堂吉柯德，羅密歐與茱麗葉，仙女，柯碧莉亞，拿波里，胡桃鉗，帕基達，黑暗王國（舞姬），蝴蝶，Etudes，茶花女，Suite en blanc (Serge Lifar)，Le Songe d'une nuit d'été (John Neumeier)，Stepping Stones and Bella Figura (Jiří Kylián)，Approximate Sonata (Forsythe)，Glass pieces (Jerome Robbins)，巴藍欽的The Four Temperaments、Agon、Serenada等古典芭蕾舞以及現代芭蕾舞作中的主要角色。

2003年，Isabelle 全程參與了“La Petite Danseuse de Degas”的製作演出。

Isabelle除了與巴黎歌劇院在法國演出之外，也隨舞團遠赴日本、美國、俄羅斯、巴西、阿根廷、希臘、義大利、西班牙、中國等國家演出。

在2009年巴黎歌劇院舞季，知名編舞家 John Neumeier 特別挑選 Isabelle 擔任演出馬勒交響曲第三樂章「天使」一角，以及 John Cranko 編創的舞劇「奧尼金」中Tatiana的角色。

At the age of 16, Isabelle received the first prize of The Conservatoire National Supérieur de Danse de Paris in 1988, then she entered the Ecole de Danse de l'Opéra de Paris directed by Claude Bessy for two years. She became member of Corps de Ballet de l'Opéra in 1990, and promoted to "Coryphée" in 1993, "Sujet" in 2000, "Premiere dancer" on 23 December 2003, "Étoile" on 16 April 2009, At the end of a performance of Onegin (John Cranko).

Her repertoire included the leading role in Giselle, Swan Lake, Don Quixote, Romeo and Juliet, La Sylphide, Coppélia, Napoli, Nutcracker, Paquita, La Bayadere, Le Papillon, Etudes., 'La Dame aux Camélias, Suite en blanc (Serge Lifar), Le Songe d'une nuit d'été (John Neumeier), Stepping Stones and Bella Figura (Jiří Kylián), Approximate Sonata (Forsythe), Glass pieces (Jerome Robbins), The Four Temperaments, Agon and Serenada by George Balanchine and participated in the creation of La Petite Danseuse de Degas (Patrice Bart - 2003).

Isabelle has performed with the company in France, Japan, USA, Russia, Brazil, Argentina, Greece, Italy, Spain, China...etc.

She is chosen by John Neumeier to dance the Angel in the 3rd Mahler symphony, and as "Tatiana" in Onegin choreographed by John Cranko, in 2009.



HyeMin Hwang | Principal Dancer | Universal Ballet of Korea

HyeMin 出生於韓國，畢業於 Sun Hwa 藝術高中芭蕾舞系，之後於華盛頓環球芭蕾舞學校、摩洛哥芭蕾舞學校以及韓國藝術大學進修。

HyeMin 於1990年獲得 Dong-Ah 芭蕾舞比賽最高榮譽獎項，並在2000年的第六屆紐約國際芭蕾大賽獲得第六名。

2002年受邀參加Dong-Ah芭蕾舞盛會以及巴黎 Stars of the 21st century Etoile Gala 的演出，並接受匈牙利國家芭蕾舞團以及烏克蘭國家芭蕾舞團的邀約成為客席首席舞者，演出舞劇堂吉柯德。

她的舞碼包括：奧尼金、胡桃鉗、羅密歐與茱莉葉、吉賽兒、睡美人、黑暗王國、堂吉柯德、Shim Chung、Love of ChunHyang、In the middle, somewhat elevated、Variations 以及 Serieuses等舞碼的主要角色。

HyeMin Hwang was born in Korea, and studied ballet at SunHwa Arts School in Seoul and the Universal Ballet Academy in Washington, as well as the L'Academie De Danse Classique de Princess Grace in Monaco and The Korean National University of Arts. HyeMin won the Grand Prize at the 1990 Dong-Ah Ballet Competition, and Silver at the 6th New York International Ballet Competition in 2000 (no gold was awarded).

In 2002, she was invited to appear in the Dong-Ah Daily 's World Ballet Festival and in the Stars of the 21st century Etoile Gala in Paris. As a guest principal dancer, she danced the leading role in Don Quixote with the Hungarian National Ballet, and with the Ukrainian State Ballet.

Her repertory as a principal dancer includes leading roles in Onegin (John Cranko) the Nutcracker, Romeo & Juliet, Giselle, Sleeping Beauty, La Bayadère, Don Quixote, Shim Chung and Love of ChunHyang and In the Middle, Somewhat Elevated (William Forsythe) and the young dancer in Variations Serieuses and many other roles.



Jiří Jelinek | Principal Dancer | The National Ballet of Canada



Mr. Jelinek 出生於布拉格，在布拉格舞蹈學院以及漢堡舞蹈學院接受專業訓練。他曾經加入布拉格國家芭蕾舞團，以及德國司圖加特芭蕾舞團，並在2010年以首席舞者的身分加入了加拿大國家芭蕾舞團。

Mr. Jelinek 與加拿大國家芭蕾舞團的舞碼包括，奧尼金、天鵝湖、Opus 19 / The Dreamer，以及編舞家 Jorma Elo 特別位他量身創作的 Pur ti Miro。

與司圖加特芭蕾舞團的舞碼包括，羅密歐與茱莉葉、奧尼金、馴悍記、羅密歐與茱莉葉、天鵝湖、吉賽兒、茶花女、阿波羅、Edward II、Lulu、A Monstre Tragedy、哈姆雷特、Nautilus、Avatar 等古典芭蕾及現代芭蕾的主要角色。

而由 Mr. Jelinek 所詮釋的芭蕾舞劇「奧尼金」，更被國際舞評喻為當今無人能取代的最佳人選。

©The National Ballet of Canada

Jiří Jelinek was born in Prague and trained at the Prague Conservatory of Dance and the Hamburg Dance Centre under John Neumeier. He was a Principal Dancer with the Prague National Theatre Ballet and Stuttgart Ballet before joining The National Ballet of Canada in 2010 as a Principal Dancer.

With The National Ballet of Canada, Mr Jelinek has danced the title role in John Cranko's Onegin, Siegfried in James Kudelka's Swan Lake and the principal role in Jerome Robbins' Opus 19/The Dreamer. He also created a role in the world premiere of Jorma Elo's Pur ti Miro.

With Stuttgart Ballet, Mr. Jelinek danced the male title roles in John Cranko's Romeo and Juliet, Onegin, The Taming of the Shrew and the lead roles of Tybalt in Romeo and Juliet, Prince Gremin in Onegin and Siegfried and Rothbart in Swan Lake, also by John Cranko. He has performed Armand Duval in The Lady of the Camellias and Stanley Kowalski in A Streetcar named Desire by John Neumeier, Hilarion in Giselle by Reid Anderson and Valentina Savina, the title role in George Balanchine's Apollo, Mortimer and Lightborn in David Bintley's Edward II and Dr. Franz Schöning in Christian Spuck's Lulu. A Monstre Tragedy.

Mr. Jelinek has performed in modern and neoclassical ballets by Maurice Béjart, Jerome Robbins, William Forsythe, Glen Tetley, Uwe Scholz, Itzik Galili, Jiří Kilián, Hans van Manen and Jorma Elo.

Mr. Jelinek has created a number of roles including Jack the Ripper in Christian Spuck's Lulu. A Monstre Tragedy., Claudius in Kevin O'Day's Hamlet and roles in Nicolo Fonte's Gambling, x 5, Wayne McGregor's Nautilus, Christian Spuck's Nocturne, Matjash Mrozewski's Avatar and Stefan Stewart's Bloodstone or The Sign-Painter's Button.



Jiří Jelinek in Onegin
©The National Ballet of Canada

Maria Kochetkova | Principal Dancer | San Francisco Ballet

Ms. Kochetkova 出生於俄羅斯，並於波修瓦芭蕾舞學校接受專業芭蕾舞訓練，畢業後加入英國國家芭蕾舞團，並於2007年以首席舞者身分加入美國舊金山芭蕾舞團。她的演出舞碼包括：吉賽兒、睡美人、胡桃鉗、Diving into the Lilacs、雷夢達雙人舞、On a Theme of Paganini、Divertimento No. 15、伊絲玫拉達、In the middle, somewhat elevated、Russian Seasons 等芭蕾舞劇以及現代芭蕾舞作品主要角色。

所獲得的獎項包括：

2005年-韓國國際芭蕾舞大賽以及義大利國際芭蕾舞大賽的金牌獎。2003年-盧森堡國際芭蕾舞大賽金牌獎。

2002年-瓦爾納國際芭蕾舞大賽銀牌獎以及評審特別獎。2002年-洛桑國際芭蕾舞大賽銀牌獎。

2001年-莫斯科國際芭蕾舞大賽銅牌獎。

2008年12月，Ms. Kochetkova 在美國公共電視「Great Performance」節目所播出的「胡桃鉗」舞劇中擔綱演出。

2009年，Maria 在美國NBS電視台所製作「Superstars of Dance」榮獲最佳獨舞者獎項。

Born in Moscow, Russia, Maria Kochetkova trained at the Bolshoi School in Moscow and danced with The Royal Ballet, English National Ballet, and the Russian State Ballet as a guest artist before joining San Francisco Ballet as a principal dancer in 2007.

Since then, she has performed principal roles in works such as Tomasson's Giselle, Swan Lake, and Nutcracker. Kochetkova has created principal roles in Possokhov's Diving into the Lilacs and Raymonda Pas de Deux, Tomasson's On a Theme of Paganini, and Wheeldon's Within the Golden Hour. Her repertory also includes Balanchine's Divertimento No. 15, "Emeralds", and "Rubies"; Elo's Double Evil; Forsythe's in the middle, somewhat elevated; Morris' Drink to Me Only With Thine Eyes and Sandpaper Ballet; Possokhov's Fusion; and Ratmansky's Russian Seasons.

Kochetkova's honors include gold medals at the International Ballet Competitions in Korea and Italy in 2005; a gold medal at the International Ballet Competition of Luxembourg in 2003; a silver medal and the jury prize at the Varna International Ballet Competition in 2002; a silver medal at the Prix de Lausanne that same year; and a bronze medal at Moscow International Competition in 2001.

In December 2008, she was featured as the Grand Pas de Deux Ballerina in the PBS Great Performances broadcast of Tomasson's Nutcracker, co-produced by San Francisco Ballet and KQED Public Television San Francisco, in association with Thirteen/WNET New York. In 2009, Kochetkova appeared on NBC's "Superstars of Dance," where she was awarded the gold medal in the soloist category.





Igor Kolb Principal Dancer | Mariinsky Theater

Igor 出生於白俄羅斯，並進入白俄羅斯國立芭蕾舞學校接受舞蹈訓練，在校其間即以非常傑出的表現參與了國家芭蕾舞團的許多製作演出。1996年在參加了 Vaganova 芭蕾大賽並獲得了銅牌獎，同年畢業後，隨即加入了馬林斯基劇院。由於他出色的表現，在加入馬林斯基劇院後隨即獲得重用，並在許多舞碼中擔任主要角色，他拿手的舞碼包括仙女們，吉賽兒，胡桃鉗，海盜，黑暗王國（舞姬）等。長期合作的舞伴包括了 Zhanna Ayupova、Diana Vishneva、Uljana Lopatkina、Svetlana Zakharova、Irma Nioradze、Daria Pavlenko、Sofia Gumerova、Evgenia Obraztsova 等傑出的舞者。並在2003年初，晉升為該團的首席舞者。

在2002年2月22日，接受的羅馬國家芭蕾舞團的邀請，與 Svetlana Zakharova 共同客席演出舞劇睡美人，並在2006年與維也納國家芭蕾舞團演出天鵝湖。

在2006年，Igor 受邀與維也納國家芭蕾舞團演出天鵝湖舞劇。2009年一月，由 Igor 領軍，與多位當今國際知名芭蕾明星遠赴日本巡迴演出。2009年四月，在國際知名芭蕾大師 Roland Petit 的邀請下，參與了日本知名舞蹈家草刈民代的告別舞台巡演。

2009年10月，Igor 榮獲俄羅斯總統梅德維傑夫所頒發「俄羅斯榮譽藝術家」的最高殊榮。

Igor Kolb was born June 6, 1977 in Pinsk (Belorussia). He graduated from the Belorussia State Ballet School in 1996.

Even before his graduation Kolb was invited for probation to The National Opera and Ballet Theatre of Belorussia Republic where he made his debut as Prince Désiré in The Sleeping Beauty. Supervised by A. Koliadenko, he prepared for the Vaganova-Prix, the annual international competition for young dancers in St. Petersburg, where he became the third-prize winner and a laureate.

In the Belorussia State Ballet School his teachers were O. Matskevich, G. Yanson, V. Shvetsova, A. Koliadenko. Having graduated in 1996, Igor joined the Mariinsky Theatre.

Igor Kolb soon became one of the company's most prominent dancers, frequently appearing as a partner to Mariinsky leading dancers Zhanna Ayupova, Diana Vishneva, Uljana Lopatkina, Svetlana Zakharova, Irma Nioradze, Daria Pavlenko, Sofia Gumerova, Evgenia Obraztsova and others. Due to his firm mastery of the classical choreography, his elegant and virile manner combined with introspective nature Igor Kolb became one of the Mariinsky's most acclaimed romantic repertoire performers excelling as the poet in Chopiniana, Albrecht in Giselle and the Prince in the traditional Vainonen's Nutcracker. With time Igor expanded his performing range with bravura dancing as exotic slave in Le Corsaire, the Golden Slave in Scheherazade and many other parts where he beautifully demonstrated his distinctive style.

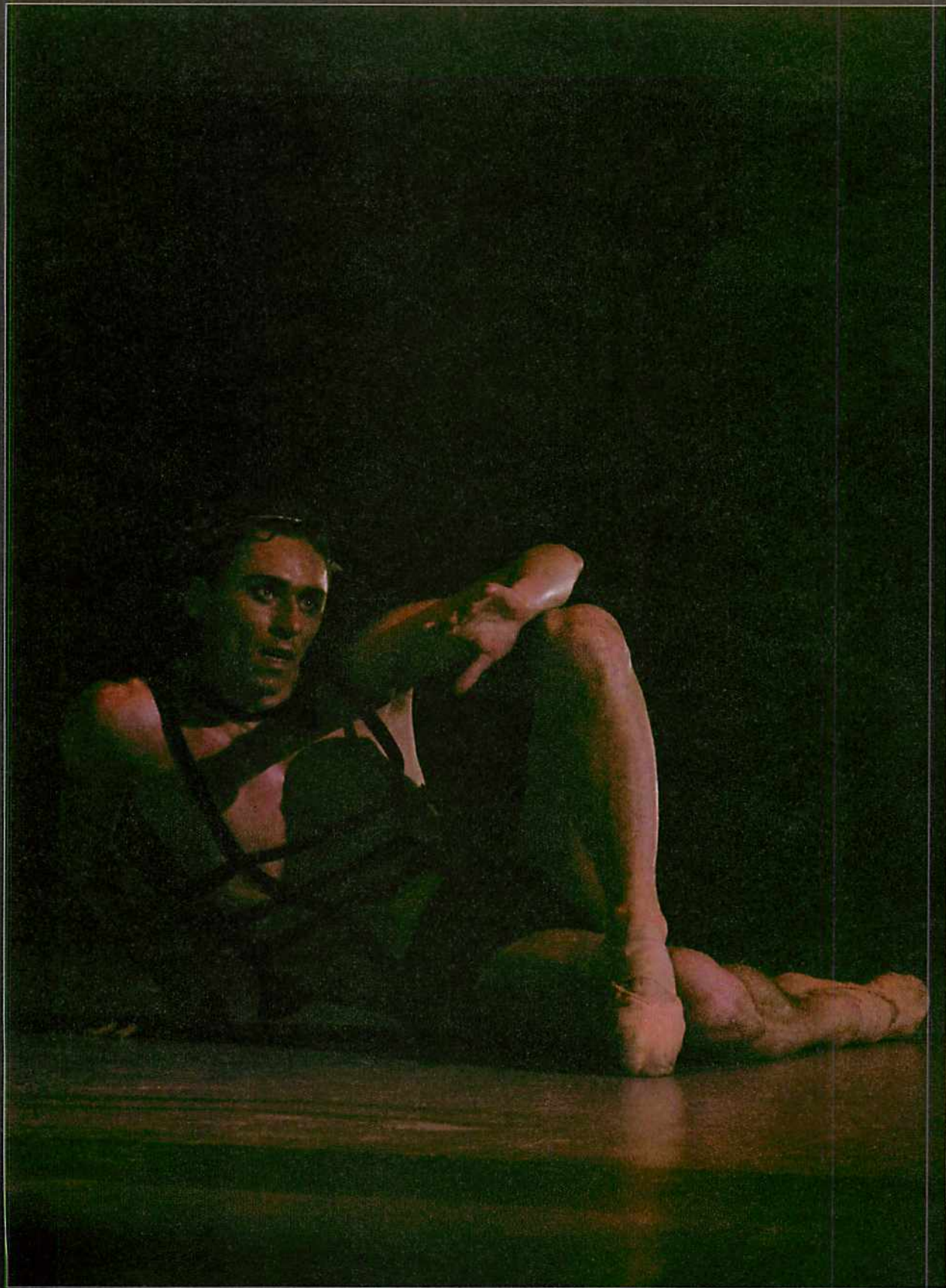
Early in 2003 he was promoted to Principal Dancer at the Mariinsky Theatre.

On the 22nd February 2002 Igor Kolb made his debut on stage of the Rome Opera House as Prince Siegfried alongside Svetlana Zakharova in Paul Chalmer's version of The Sleeping Beauty.

2006, Kolb made his debut on stage with Vienna State Opera as Prince in Rudolf Nureyev's Swan Lake.

In January 2009 famous international stars took part in Igor Kolb Gala in Tokyo. In April 2009 Roland Petit invited Igor to join the farewell tour of famous Japanese ballet dancer Tamiyo Kusakari.

President Medvedev's Decree from October 2009 gave Igor Kolb the Honoured Artist of The Russian Federation status.



Sarah Lane | Soloist | American Ballet Theater

出生於美國舊金山，Ms. Lane 在田納西州的曼非斯古典芭蕾舞學校學習古典芭蕾。後來因舉家遷移到紐約，她繼續在 Draper 舞蹈中心與 Timothy Draper 以及 Jamey Leverett 兩位老師學習。

在 Ms. Lane 14 歲時，她獲得波士頓芭蕾舞團夏令營的全額獎學金，並在 2000 年以及 2001 年，在美國芭蕾舞節中獲得 Capazio 舞蹈獎。Ms. Lane 也在 2002 年美國國際芭蕾舞大賽，獲得少年組的銀牌獎，並已文化總統獎受獎人的身分在華盛頓 DC 的甘乃迪中心演出。同年，Ms. Lane 又獲得了美國 YAGP 芭蕾舞大賽的銅牌獎。

Ms. Lane 於 2003 年的 8 月，以實習團員的身分加入了美國芭蕾舞團，2004 年的 4 月，成為該團的正式團員，並在 2007 年的 8 月晉升為該團的獨舞者。她的舞碼包括，舞姬、The Bright Stream、灰姑娘、海盜、堂吉柯德、VIII、巴黎火焰雙人舞、吉賽兒、Jeu de Cartes、Pillar of Fire、羅密歐與茱莉葉、Shadowplay、睡美人、天鵝湖、雪爾薇亞、主題與變奏、Birthday Offering、The Brahms-Haydn Variations、Désir、Drink To Me Only With Thine Eyes、Glow - Stop、In the Upper Room、Kaleidoscope、Seven Sonatas 以及 Sinatra Suite 等舞碼中的主要角色。

Ms. Lane 於 2008 年成為「葛莉絲公主獎」的得獎人，以及在 2008 年獲得 Leonore Annenberg 獎學金。更值得一題的是，Ms. Lane 在電影「黑天鵝」中，擔任片中女主角娜塔莉·波曼的舞蹈替身而聲名大噪。

Born in San Francisco, California, Sarah Lane began her dance training in Memphis, Tennessee under the direction of Pat Gillespie at the Memphis Classical Ballet. When her family moved to Rochester, New York, she continued instruction with Timothy Draper and Jamey Leverett at the Draper Center for Dance Education.

When Lane was 16, she received a full scholarship to the Boston Ballet's Summer Program. In 2000 and 2001, she was awarded first place and the Capezio Class Excellence Award at the North American Ballet Festival. Lane was the Silver Medalist, the highest medal in the Junior Division, at the Jackson International Ballet Competition (2002). During the competition, she traveled to Washington, D. C. to perform at the Kennedy Center as a Presidential Scholar in the Arts. That same year, Lane also won the Bronze Medal at the Youth America Grand Prix Competition.

Lane joined American Ballet Theatre as an apprentice in August 2003, became a member of the Company's corps de ballet in April 2004 and was appointed a Soloist in August 2007. Her roles with the Company include a Shade in La Bayadère, Galya in The Bright Stream, Blossom in Cinderella, Gulnare in Le Corsaire, Amour and a flower girl in Don Quixote, Anne in Christopher Wheeldon's VIII, the Flames of Paris pas de deux, the peasant pas de deux in Giselle, the Two of Diamonds in Jeu de Cartes, Youngest Sister in Pillar of Fire, one of Juliet's friends in Romeo and Juliet, Celestial in Shadowplay, Princess Aurora, Princess Florine, the Fairy of Charity and the Fairy of Joy in The Sleeping Beauty, the pas de trois, Polish Princess and a Little Swan in Swan Lake, a Goat in Sylvia, a leading role in Theme and Variations and roles in Birthday Offering, The Brahms-Haydn Variations, Désir, Drink To Me Only With Thine Eyes, Glow - Stop, In the Upper Room, Kaleidoscope, Seven Sonatas and Sinatra Suite. She created the Chinese Dance in Alexei Ratmansky's The Nutcracker.

Lane was a recipient of the Princess Grace Award in 2007 and Leonore Annenberg Fellowship in the Arts in 2008. She was the dancing double for Natalie Portman in Fox Searchlight Pictures' feature film Black Swan.



JaeYong Ohm | Principal Dancer | Universal Ballet of Korea

Jae-Yong 出生於韓國，畢業於Sun Hwa 藝術高中，之後進入華盛頓環球芭蕾舞學校以及韓國藝術大學進修。

Jae-Yong 參加了第四屆紐瑞耶夫芭蕾舞大賽以及第九屆巴黎國際芭蕾舞大賽青年組，為準決賽參賽者。

2002年受邀參加Dong-Ah芭蕾舞舞蹈盛會以及巴黎 Stars of the 21st century Etoile Gala 的演出，並已首席客席舞者身分於2005年1月與匈牙利國家芭蕾舞團以及同年10月受邀與烏克蘭國家芭蕾舞團演出舞劇堂吉柯德。

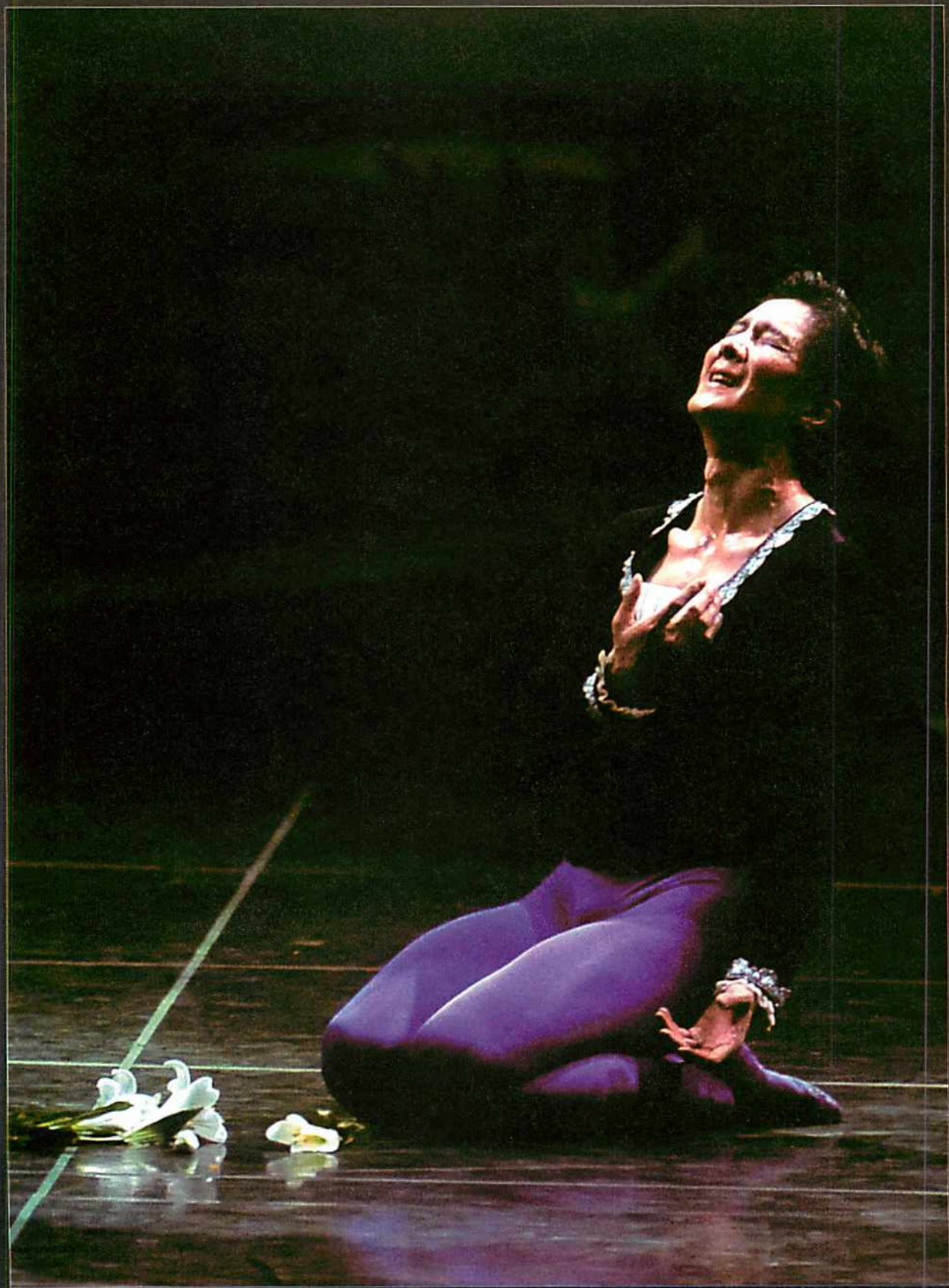
他的舞碼包括：奧尼金、胡桃鉗、天鵝湖、羅密歐與茱莉葉、睡美人、黑暗王國、堂吉柯德、吉賽兒、Shim Chung、Love of ChunHyang、In the middle, somewhat elevated Variations 以及 Serieuses Black Cake MINUS7、以及 Duende 等舞碼的主要角色。

Jae-Yong Ohm was born in Korea. He studied at SunHwa Arts School, the Universal Ballet Academy in Washington and the Korean National University of Arts.

Jae-Yong was a finalist at the 4th Rudolf Nureyev International Ballet Competition, and an finalist in the Senior Solo division at the 9th Paris International Dance Competition.

In 2002, he was invited to appear in the Dong-Ah Daily's World Ballet Festival and in the Stars of the 21st Century Etoile Gala in Paris. He danced the leading role in Don Quixote with the Hungarian National Ballet in January 2005, and with the Ukranian State Ballet in October 2005.

His repertory as a principal dancer includes leading roles in: Onegin (John Cranko), Nutcracker, Swan Lake, Sleeping Beauty, Romeo & Juliet, Shim Chung, Don Quixote and Giselle as well as the Premier Danseur in Variations Serieuses and featured roles in contemporary works such as In the Middle, Somewhat Elevated (William Forsythe), Black Cake (Hans van Manen), MINUS7 (Ohad Naharin) and Duende (Nacho Duato).



Jason Reilly | Principal Dancer — Stuttgart Ballet



Mr. Reilly 出生於加拿大-多倫多，並在多倫多芭蕾舞到學校接受專業訓練。在學生時期就已經參加了胡桃鉗、田園，編舞家Glen Gilmour、John Neumeier 以及 David Nixon都特別為他量身編作。

1997年畢業後，Mr. Reilly 立即加入了德國斯圖卡特芭蕾舞團，並在 2001 / 2002 舞季晉升為第二獨舞者，一年後成為獨舞者，在2003年成為該團首席舞者。Mr. Reilly 在司圖卡特芭蕾舞團擔剛演出許多芭蕾舞劇的主要角色，除了隨舞團到世界各地巡迴演出之外，也受邀參加了許多客席的演出。2003年，司圖卡特芭蕾舞團在美國演出「羅密歐與茱莉葉」舞劇，Mr. Reilly獲得了國際舞評家及觀眾們的一致好評。

他的舞伴包括國際知名舞蹈家如 Alessandra Ferri、Evelyn Hart 以及 Greta Hodgkinson。2004年，與 Alessandra Ferri 共同演出編舞家 John Neumeier 的作品「A Streetcar named Desire」。同年四月，加拿大芭蕾舞明星 Evelyn Hart 特別在她30年舞蹈生涯退休紀念演出時，邀請Mr. Reilly 演出「羅密歐與茱莉葉」，也在2006年退出舞台的最後一次演出中，再度邀請 Reilly 為她的舞伴。同年十月，Mr. Reilly 多次受邀參加英國皇家芭蕾舞團，客席演出編舞家 Glen Tetley 的作品「Voluntaries」，2007年接受加拿大國家芭蕾舞團

的邀請，與 Greta Hodgkinson 搭檔演出舞劇「馴悍記」。

Mr. Reilly 不但在古典芭蕾舞的角色詮釋有非常傑出的表現之外，在現代芭蕾舞作品中表現的卓越舞蹈技巧，更為他多次贏得了由舞蹈雜誌舞評家所選出的「年度最佳舞者」獎項。2006年二月，更榮獲由德國舞蹈教育協會所頒發的「未來之星」舞蹈獎。

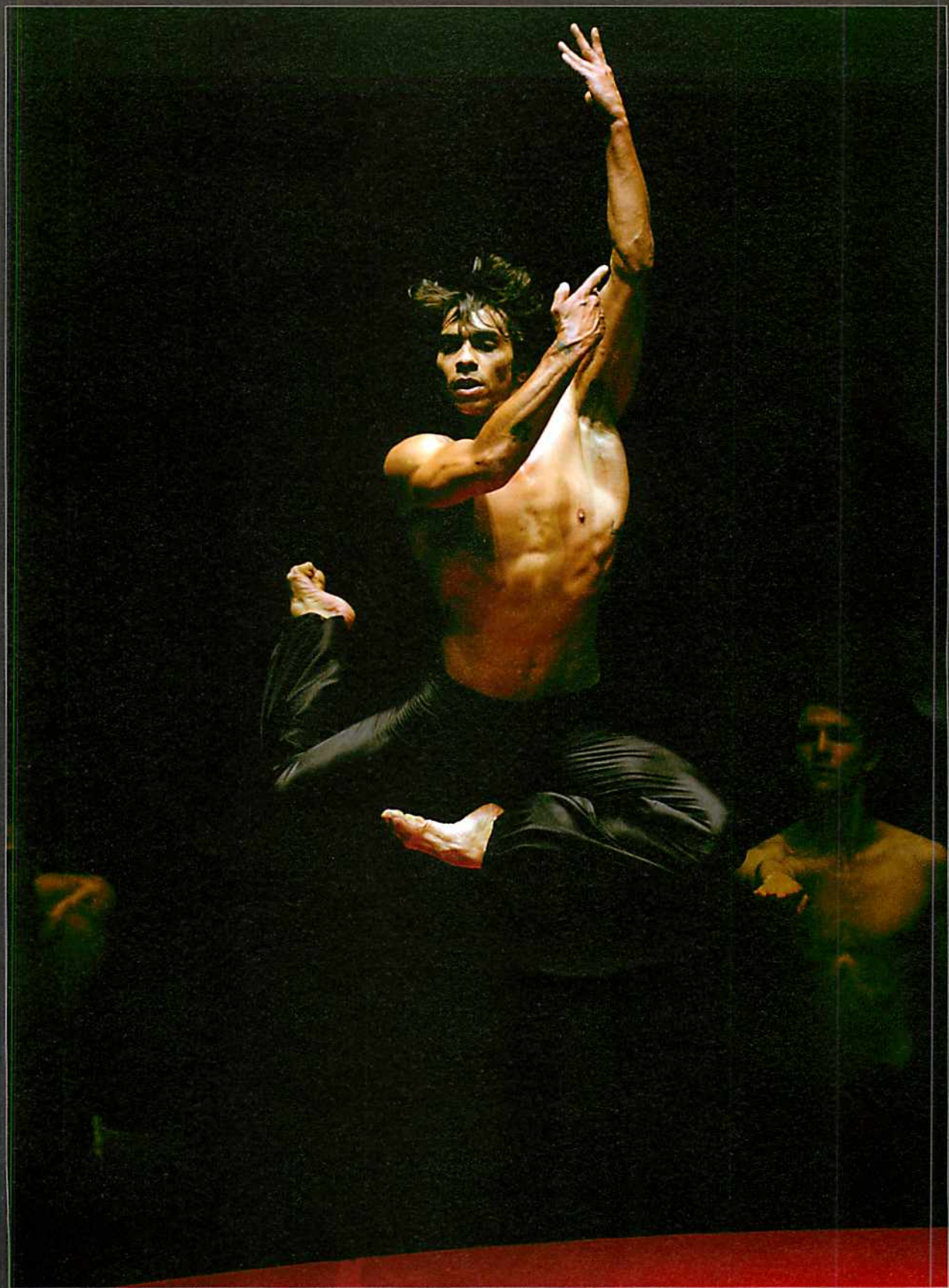
Jason Reilly was born in Toronto, Canada, where he was trained at the National Ballet School Toronto. During his time as student he already danced in ballets such as The Nutcracker and Pastorale (both: James Kudelka), choreographers such as Glen Gilmour (in Boys Dance), John Neumeier (in Yondering) and David Nixon (in Sudden Impulse) created roles on him.

After his graduation in 1997 he joined the Stuttgart Ballet. In 2000/2001 he was promoted to Demi Soloist, one season later to Soloist. Since the season 2003/04 he has been dancing as Principal Dancer.

With the Stuttgart Ballet Jason Reilly has danced numerous major roles in full-length ballets by renowned choreographers.

Jason Reilly has joined the Stuttgart Ballet on tours and guest performances all around the world. When the Stuttgart Ballet went on its tour to the USA in 2003 he gained international acknowledgement for the male title role in John Cranko's Romeo and Juliet. Furthermore he has danced with internationally renowned female dancers like Alessandra Ferri, Evelyn Hart and Greta Hodgkinson. In the new production of A Streetcar named Desire (John Neumeier) in 2004 he danced the role of Stanley Kowalsky together with Alessandra Ferri. When Canadian star ballerina Evelyn Hart retired from her 30-year-long career and wished to dance the part of Juliet for one last time in April 2004, she asked Jason Reilly to be her Romeo. She also chose him as her dancing partner when she did farewell to the stage in 2006. In October of the same year, Jason Reilly gave several guest performances of Glen Tetley's Voluntaries with the Royal Ballet in London. In 2007, he danced the role of Petrucchio in John Cranko's The Taming of the Shrew with the National Ballet of Canada starring Greta Hodgkinson as Kate.

Due to his outstanding interpretation of classical roles in combination with his expression and technical brilliance in modern ballets Jason Reilly was named in the category "Outstanding Dancer" in the annual critics' choice of the magazine ballettanz several times. In February 2006 Jason Reilly received the German Dance Award "Future", which is awarded each year by the German Association for Dance Education and the German Association for the Promotion of the Art of Dance.



Sonia Rodriguez | Principal Dancer | The National Ballet of Canada

Ms. Rodriguez 出生於加拿大，早期在西班牙馬德里與 Pedro de la Cruz 學習，之後進入了摩納哥葛莉絲公主芭蕾舞學院學習。1990年，加入了加拿大國家芭蕾舞團，並於2000年成為該團首席舞者。

Ms. Rodriguez 的舞碼包括，天鵝湖、羅密歐與茱莉葉、園丁的女兒、睡美人、吉賽兒、大地之歌、Opus 19/The Dreamer、灰姑娘、四季、海鷗、卡門、西城故事、堂吉柯德，以及巴蘭欽的作品包括Mozartiana、史特拉文斯基小提琴協奏曲、Serenade、四種氣質、以及寶石等主要角色。

2010年，她在 Jerome Robbins 的「西城故事組曲」中首次獻聲演出，2009年舞團的首演「海鷗」、「卡門」都是由

Ms. Rodriguez 擔綱演出，2005年，在華盛頓DC 甘迺迪中心，演出了巴蘭欽的全版芭蕾舞劇「堂吉柯德」。

Ms. Rodriguez 並受邀參加了客席演出，包括辛辛那提國際明星聯合演出，以及美國邁阿密國際芭蕾舞節的演出。

© The National Ballet of Canada

A native of Toronto, Sonia Rodriguez studied dance in Madrid with Pedro de la Cruz and at the Princess Grace Academy in Monaco. She joined The National Ballet of Canada in 1990 and was promoted to Principal Dancer in 2000.

Ms. Rodriguez's repertoire with the National Ballet includes principal roles in Swan Lake, Romeo and Juliet, La Fille mal gardée, The Sleeping Beauty, Giselle, Song of the Earth and Opus 19/The Dreamer. She has danced lead roles in numerous George Balanchine ballets, including Mozartiana, Stravinsky Violin Concerto, Theme and Variations, Serenade, the Sanguinic variation in The Four Temperaments and Diamonds from Jewels.

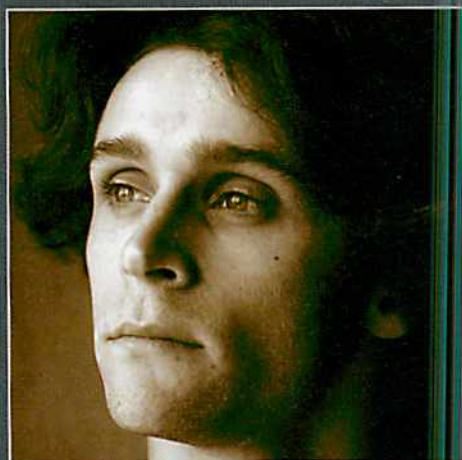
Ms. Rodriguez created the title role in James Kudelka's Cinderella and Princess Vasilisa in Mr. Kudelka's The Firebird, as well as roles in Matjash Mrozewski's A Delicate Battle, Jean-Pierre Perreault's The Comforts of Solitude, Mr. Kudelka's The Four Seasons, Jorma Elo's Pur ti Miro and Aszure Barton's Watch her. In 2010, she made her singing debut as Anita in Jerome Robbins' s West Side Story Suite and in 2009, Ms. Rodriguez performed lead roles in the company premieres of John Neumeier's The Seagull and Davide Bombana's Carmen. In 2005, she danced the role of Dulcinea in the world premiere of Suzanne Farrell's re-staging of Balanchine's Don Quixote at the Kennedy Center in Washington, D.C.

Ms. Rodriguez has held numerous guesting engagements, most recently including the Gala of International Dance Stars in Cincinnati and the International Ballet Festival of Miami.



Sonia Rodriguez in *La Sylphide*
© The National Ballet of Canada

Yann Saiz | Soloist | Paris Opera Ballet



Saiz 出生於法國，在巴黎歌劇院舞蹈學校接受專業訓練，於1992年加入巴黎歌劇院，1994年成為舞團的領舞者，1996年晉升為該團主要獨舞者，並在1999年榮獲 l'AROP舞蹈獎。

他的舞碼包括，雷夢達、Benvolio, Paris、羅密歐與茱莉葉、柯碧莉亞、堂吉柯德、天鵝湖、雪爾薇亞、仲夏夜之夢、茶花女、In the Middle somewhat elevated、The Vertiginous Thrill of Exactitude、巴黎聖母院、帕姬達、C大調交響曲、Allegro Brillante、柴可夫斯基雙人舞、Serenad、天堂的孩子等古典芭蕾舞劇及現代芭蕾舞作品的主要角色。

特別為 Saiz 創作的舞碼包括，Signes (C.Carlson)、Corsica (MC.Pietragalla)、Beaumarchais in Clavigo (R.Petit)、Roméo in Romeo and Julia (P.Bart)、L'Abonné in La Petite Danseuse de Degas (P.Bart)、The Seventh Moon (D.Bombana)。

Yann Saiz was born in Annecy, France, he was trained at the Paris Opera Ballet School. In 1992, Mr. Saiz joined the Paris Opera Ballet, in 1994, he became Choryphées of the company, and he was promoted as sujet in 1996, and won the public prize of l'AROP in 1999.

Mr. Saiz's soloist rôles including:

Bernard, Jean de Brienne in Raymonda (R.Noureev); Benvolio, Paris, Tybalt in Roméo and Juliet (R.Noureev); Frantz in Coppélia (P.Bart); Espada in Don Quichotte (R.Noureev); Rothbart, and Pas de Trois of Swan Lake (R.Noureev); The Prince in Swan Lake (P.Bart); Endymion in Sylvia (J.Neumeier); Oberon, Lisandre in the Midnight summers dream (J.Neumeier); The Black Pas de Deux in The Lady of Camelia (J.Neumeier); In the Middle somewhat elevated (W.Forsyth); Pas Part (W.Forsyth); The Vertiginous Thrill of Exactitude (W.Forsyth); The Prestigitator in Les Forains (R.Petit); Phoebus in The Notre Dame de Paris (R.Petit); Passacaille (R.Petit); The White Pas de Deux in Proust (R.Petit); The Young Man in Rendez-Vous (R.Petit); Lescaut in Manon (Kenneth McMillan); The Magic Man and The Rocker in The Concours (M.Bejart); First Movement in the 9th Symphonie (M.Bejart); Bakhti 3 Pas de Deux (M.Béjart); Afternoon of a Faune (J.Robbins); Glass Pieces (J.Robbins), Inigo in Paquita (P.Lacotte); The Second Movement in The Symphonia in C (G.Balanchine); Allegro Brillante (G.Balanchine); The Tchaikovsky Pas de Deux (G.Balanchine); Serenade (G.Balanchine); Lieber Lieders Walts (G.Balanchine); Who Cares? (G.Balanchine); Appolon Musagète (G.Balanchine), Daphnis and Chloé (Skibine); Icare (S.Lifar); Hippolyte in Phèdres (S.Lifar); Chéréas in Calligula (N.Leriche); The Comte in Les Enfants du Paradis (J.Martinez) ...

Creations : Signes (C.Carlson), Corsica (MC.Pietragalla), Beaumarchais in Clavigo (R.Petit), Roméo in Romeo and Julia (P.Bart), L'Abonné in La Petite Danseuse de Degas (P.Bart), The Seventh Moon (D.Bombana).



Dmitry Semionov | Principal Dance | Staatsballett Berlin



Mr. Semionov 出生於俄羅斯 莫斯科，並在聖彼得堡的 Vaganova 芭蕾舞學校，接受完整的訓練。

1999-2006年間，Mr. Semionov為馬林斯基劇院的獨舞者，2006年加入了德國得勒斯頓芭蕾舞團，為該團首席舞者，2007年，以首席舞者的身分加入了柏林芭蕾舞團。

2006年，Mr. Semionov 參加了Arabesque國際芭蕾舞大賽，並在此次的比賽中同時獲得了金牌獎、Yekaterina Maximova and Vladimir Vasiliev 特別獎，以及評審特別等三大獎項的殊榮。

他的舞碼包括，吉賽兒、天鵝湖、黑暗王國、睡美人、海盜、仲夏夜之夢、胡桃鉗、列寧格勒交響曲、幻影天鵝湖、雪爾薇亞、阿波羅、火鳥、The Fountain of Bakhchisaray、堂吉柯德大雙人舞、大古典雙人舞、Caravaggio、喬治·巴藍欽的作品綠寶石、鑽石、柴可夫斯基雙人舞、主題與變奏、Ballet Imperial、Petite Mort、第二號交響曲、帕姬達、布魯赫1號小提琴協奏曲、Voluntaries 等古典芭蕾舞劇及現代芭蕾舞作品的主要角色。

Mr. Semionov 自2007年起，為得勒斯頓芭蕾舞團的首席客席舞者，並從2010年起為 Michailovsky Theatre 的客席舞者。

Born: Moscow/ Russia.

Training: Vaganova Ballet Academy (St. Petersburg, Russia).

Awards:

Gold Medal/ Laureate / Yekaterina Maximova and Vladimir Vasiliev Award / Press Jury Prize -Arabesque International Ballet Competition (Perm, 2006).

Engagements:

Kirov Ballet, 1999-2006, Soloist.

Dresden SemperOper Ballet 2006-2007, Principal.

StaatsBallett Berlin since 2007, Principal.

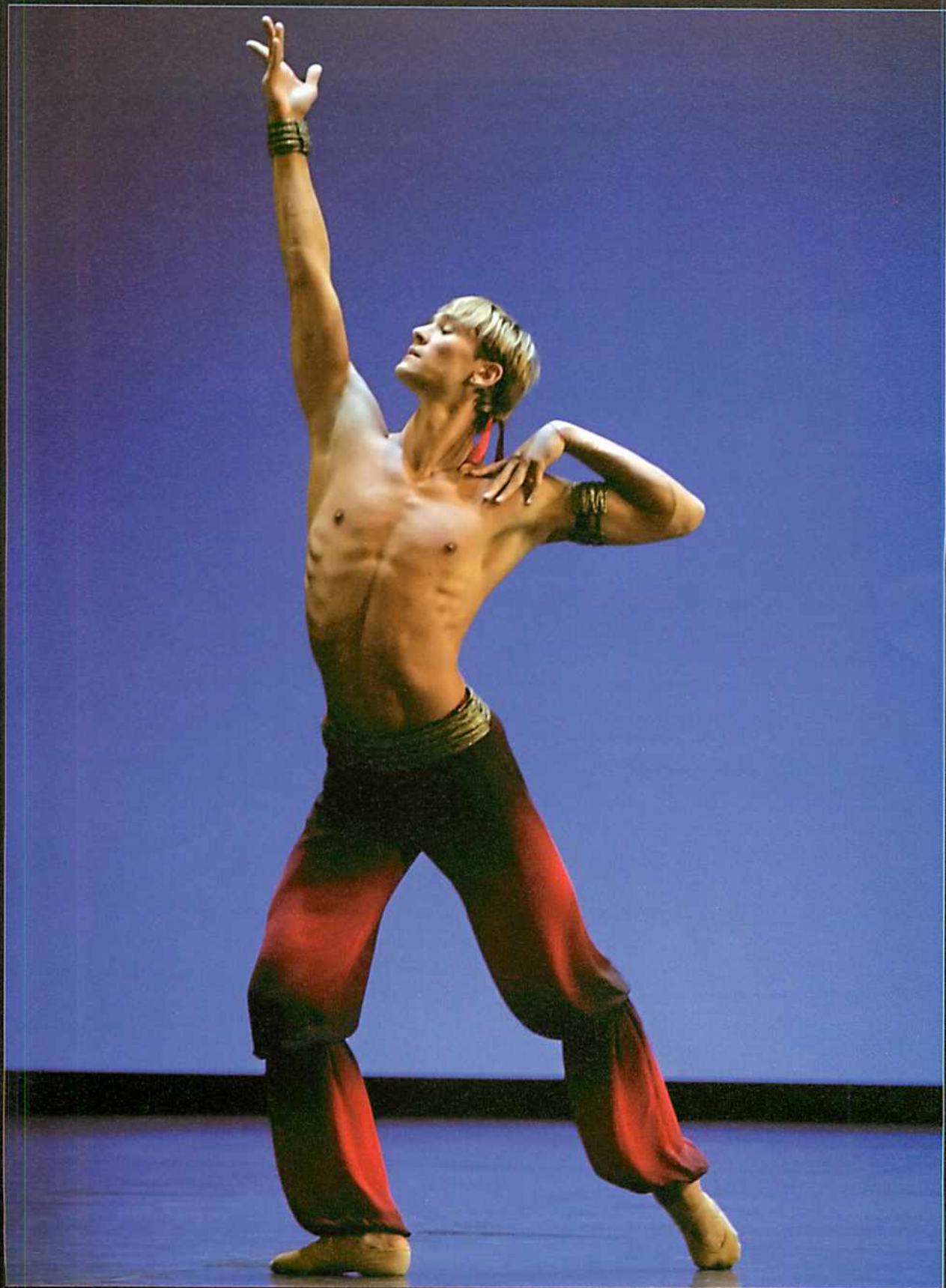
Repertoire:

Albrecht, "Giselle" (J. Perrot/ J. Coralli); Prince Siegfried, Rothbart, Friend of the Prince "Swan Lake"; Solor in "La Bayadere"; Prince Florimund, The Blue Bird, "The Sleeping Beauty" (M. Petipa); Slave Ali, Conrad, Lanquedem, "Le Corsaire" (P. Gusev); Lysander, "Midsummer Night's Dream"; Gunther, "The Nutcracker" (J. Neumeier); Young man, "Leningrad Symphony" (I. Belsky); Graf Alexander, "Illusion of Swan Lake" (J. Neumeier); Altyna, "Sylvia" (F. Ashton); Apollo "Apollo" (G. Balanchine); Ivan Tzarevich, "The Firebird" (M. Fokine); Vazlav, "The Fountain of Bakhchisaray" (R. Zakharov); "Don Quixote", "Pas de Deux"; "Grand Pas Classique" (V. Gsovsky); "Caravaggio" (Mauro Bigonzetti); Emeralds, Diamonds, Tchaikovsky Pas de Deux, Theme and Variations, Ballet Imperial (G. Balanchine); Petite Mort (J. Kylian); Symphony No. 2 (U. Scholz); Paquita (M. Petipa); Bruch violin concerto No. 1 (Clark Tippets); Voluntaries (G. Tetly).

Other:

Guest Principal Artist Dresden SemperOper Ballet, since 2007.

Guest with Michailovsky Theatre 2010.



Polina Semionova | Principal Dancer | Staatsballett Berlin

Polina Semionova, 1984 年出生於莫斯科, 2002年畢業於Bolshoi Ballet School, 在18歲時 Vladimir Malakhov 邀請她進入柏林芭蕾舞團, 也是該舞團最年輕的首席舞者。

短短的幾年中, Polina優異的表現, 在歐洲和亞洲擁有很高的知名度, 在日本更受到如明星般的對待。在國際性芭蕾比賽屢屢獲獎, 觀眾與國際舞蹈評論家也給予Polina相當高的評價, 2005年獲得德國舞評家評選為最佳舞者。

同年接受維也納芭蕾舞團之邀請, 成為該團之客席首席舞者, 演出吉賽兒、Onegin、柯碧莉亞、天鵝湖等。

國際芭蕾大賽中贏得獎項包括:

2001年莫斯科國際芭蕾比賽金牌、2002年聖匹德堡國際芭蕾比賽第一名、2002年日本國際芭蕾比賽少年組金牌, 並受邀至歐洲、亞洲舞團客席演出, 包括: 巴黎歌劇院、巴伐利亞芭蕾舞團、英國國家芭蕾舞團、東京芭蕾舞團以及 Malakhov and Friends 日本演出。

與 Polina 搭檔的男舞者包括: Vladimir Malakhov、Roberto Bolle、Igor Zelensky、Sergei Filin 以及 Ronald Savkovic 等國際知名舞星。

Polina Semionova was born in Moscow in 1984. At age 11 she entered Bolshoi Ballet School where she completed her ballet education. She graduates from Bolshoi Ballet school in the year 2002 with the school's highest honors. This same year she is spotted by Vladimir Malakhov and is hired as a Principal Dancer at Staatsballett, Berlin with only 18 years old.

During her short career she has already reached the highest honors in Europe and Asia. She has been awarded with the most prestigious ballet awards in the World and has received the best praises from both audiences and critics world wide.

During the year 2005 she was awarded the German Critics Choice Award "Best Dancer of Germany".

Polina Semionova tours heavily around the World as a Principal Dancer of Staatsballett, Berlin and has become a "Star" in Japan's ballet World.

During the year 2005 Polina Semionova was offered a contract as a Principal Guest Dancer with Vienna State Opera Ballet where she is to perform Giselle, Onegin, Coppelia and Swan Lake.

Awards:

Gold Medal at the Moscow International Ballet Competition, 2001.

Ana Pavlova Award, Moscow International Ballet Competition, 2001.

Gold Medal at the Vaganova-Prix Ballet Competition, St. Petersburg, 2002.

Gold Medal "Junior Prize" at the Nagoya International Ballet Competition, 2002.

Daphne Prize of Theaters, Berlin, 2004.

Deutscher "Zukunft" Prize, Berlin, 2005.

German Critics Prize "Best Dancer 2005", Berlin, 2005.

Polina Semionova has performed all over Europe with The Paris Opera, Bayerischen Staatsballett, and The English National Ballet. And all around Japan with Staatsballett, Berlin; The Tokyo Ballet and Malakhov and Friends.

During her career she has performed with such partenaires as Vladimir Malakhov, Roberto Bolle, Igor Zelensky, Sergei Filin and Ronald Savkovic.



Daniil Simkin | Soloist | American Ballet Theater



1987年，Daniil出生於俄羅斯的芭蕾舞世家，他的家人在參與多次在德國的國際性演出之後，於1990年離開俄羅斯定居德國的威斯巴登，也是 Daniil 日後首次登台演出的地方。在他六歲的時候，就已經多次與他的父親 Dmitriy Simkin 同台演出。

Daniil於1997年起開始接受舞蹈訓練，並由他的母親 Olga Aleksandrova 一手調教。12歲開始，積極參與國際性芭蕾舞大賽，更參加過許多著名的 Ballet Gala 演出。

2006年，Daniil加入了維也納歌劇院，為該舞團的獨舞者，在該團的舞碼更涵蓋了古典與現代芭蕾舞碼。2007年受邀與立陶宛國家芭蕾舞團演出舞劇「唐吉柯德」擔綱主角。2008/2009舞季，Daniil 受美國芭蕾舞團之邀約，為該團的獨舞者。

獲得的獎項包括：

2006 美國傑克森國際芭蕾舞大賽-青年組金牌。

2005 芬蘭赫爾辛基國際芭蕾舞大賽-首獎最高榮譽。

2004 第二十一屆保加利亞瓦爾那國際芭蕾舞大賽-金牌。

2004 第八屆俄羅斯"Arabesque" 芭蕾舞大賽-青年組第一名，以及 Mikhail Baryshnikov 獎，最佳男舞者。

2003 第七屆盧森堡國際芭蕾舞大賽-少年組第一名，Duchesse Maria Teresa獎。

2002 瑞士 Nyon芭蕾舞大賽-第一名。

2001 第四屆維也納國際芭蕾舞大賽。

2000 奧地利芭蕾舞大賽-第一名。

Daniil 於2008年10月加入了美國芭蕾舞團，目前為該團獨舞者。

Daniil was born 1987 in Russia to a ballet family. The family left Russia for the west in 1990 and after several international engagements settled in Wiesbaden, Germany, where Daniil first stepped on the stage. From the time on when he was 6 he had several experiences of being onstage and often danced along side his father, Dmitriy Simkin. Daniil began his training under the direction of his mother, Olga Aleksandrova, in 1997. At the age of 12, he began participating in ballet competitions and famous ballet galas around the world and in the same time he was able to finish his regular education in high school.

He joined the ballet company of the Vienna State Opera in 2006 as a demi-soloist and since then has danced many roles and parts of the classical, neoclassical and contemporary repertoire of the company.

In 2007 he danced his first principal, classical role with the Lithuanian National Opera as a guest namely Basilio in Don Quixotte.

Since the 2008/2009 season, Daniil has been engaged by ABT as a soloist dancer.

His awards :

Ballet Competitions

2006: Senior GOLD Medal USA International Ballet Competition in Jackson.

2005: GRAND PRIX International Ballet Competition Helsinki.

2004: 1st Prize and GOLD Medal 21st International Ballet Competition VARNA.

2004: 8th Int. Ballet Competition "Arabesque" Perm, Russia: 1st Prize senior, Prize "Mikhail Baryshnikov" for best male dancer.

2004: GRAND PRIX 5th Int. Ballet Comp. Vienna.

2003: 7 th International Ballet Competition Luxembourg : 1 st Prize Junior, Encouragement Prize, Prix Grande - Duchesse Maria Teresa.

2002: 1st Prize Nyon Ballet Comp. Nyon , Switzerland.

2001: 1st Prize 4 th Int. Ballet Comp. Vienna.

2000: 1st Prize Int. Ballet Comp. St. Pölten , Austria.

Daniil joined American Ballet Theatre as a Soloist in October 2008.



Cory Stearns | Principal Dancer | American Ballet Theater

Mr. Stearns 出生於美國紐約長島市，早期與 Valia Seikaya 女士學習芭蕾舞。在15歲時，他參加了在美國YAGP的芭蕾舞大賽，並獲得進入位於倫敦的英國皇家芭蕾舞學校全額獎學金。在那段訓練學習的階段，他的演出已遍及西班牙馬德里、莫斯科、義大利米蘭以及德國。

1994年的三月，Mr. Stearns 參與了流行音樂知名女歌手凱莉·米落的音樂影片 *Chocolate* 的演出。在學校的第二年，他就已經獲得頒發 Dame Ruth Railton 最佳舞者獎項，並以非常優異的成績畢業於英國皇家芭蕾舞學校。

Mr. Stearns 在2004年的9月加入了美國芭蕾舞團（二團），2005年1月成為美國芭蕾舞團實習團員，2006年1月成為該團正式團員，並在2009年1月晉升為獨舞者，2011年1月成為首席舞者。

他的舞碼包括海盜、Études、Jardin aux Lilas、奧賽羅、羅密歐與茱莉葉、睡美人、天鵝湖、仙女、雪爾薇亞、Allegro Brillante、The Brahms-Haydn Variations、Citizen、Drink To Me Only With Thine Eyes、Everything Doesn't Happen at Once、The Leaves Are Fading、Overgrown Path、Rabbit and Rogue 以及特別為 Ms. Stearns 量身創作的作品 From Here On Out and One of Three。

Mr. Stearns 在2009年獲得 Erik Bruhn 最佳舞者獎項的殊榮。

Born in Long Island, New York, Cory Stearns began his classical training at Seiskaya Ballet with Mme. Valia Seiskaya. At 15, he participated in the Youth America Grand Prix and was offered a full scholarship to The Royal Ballet School in London. During his training there, he performed in Madrid, Moscow, Milan and Germany. His repertory included principal roles in Mark Annear's Mendelssohn Concerto, Kenneth MacMillan's Concerto, Kirk Peterson's Eyes That Gently Touch, Robert Hill's Piano Concerto #2 and Barry Moreland's Fearful Symmetries. In March 2004, Stearns appeared with Kylie Minogue in her music video *Chocolate*. Upon graduating, with honors, from The Royal Ballet School, he received, for the second year, the Dame Ruth Railton Award for excellence in dance.

Stearns joined American Ballet Theatre's Studio Company (now ABT II) in September 2004, the main Company as an apprentice in January 2005 and as a member of the corps de ballet in January 2006. He was appointed a Soloist in January 2009 and a Principal Dancer in January 2011.

Stearns repertory with the Company includes a featured role in *Brief Fling*, Conrad in *Le Corsaire*, a leading role in *Études*, Her Lover in *Jardin aux Lilas*, a Carnival Dancer in *Othello*, Romeo and Paris in *Romeo and Juliet*, the Celtic Prince and a Fairy Knight in *The Sleeping Beauty*, Prince Siegfried and Rothbart in *Swan Lake*, Act III, James in *La Sylphide*, Orion and Apollo in *Sylvia*, leading roles in *Allegro Brillante* and *Études* and roles in *The Brahms-Haydn Variations*, *Citizen*, *Drink To Me Only With Thine Eyes*, *Everything Doesn't Happen at Once*, *The Leaves Are Fading*, *Overgrown Path* and *Rabbit and Rogue*. Stearns created roles in *From Here On Out* and *One of Three*. Stearns won the 2009 Erik Bruhn Prize for best male dancer.





美國芭蕾舞團（簡稱ABT）

公認為世界最好的舞團之一。極少舞團具備其同等規模、觸角廣度。

1940年創團起便被視為活國寶，ABT 為唯一於美國年度巡演的文化團體，且觀賞人次已超過六十萬人。

ABT 已至四十二個國家巡演超過三十場次，可謂最具代表性的美國芭蕾舞團體。


2006年4月27日於美國國會法案中，美國芭蕾舞團成為美國國家芭蕾舞團。

「La Bayadère—舞姬」這齣舞劇於1877年首演，是比「Swan Lake—天鵝湖」還更早創作的作品，「美國芭蕾舞團」的 La Bayadère 是由知名俄羅斯芭蕾舞家 Natalia Makarova 所重新編排的版本，不論是舞台佈景的氣勢磅礴、服裝的華麗，更勝過「Swan Lake—天鵝湖」、「Sleeping Beauty—睡美人」以及「Giselle—吉賽兒」等古典芭蕾舞劇目。

由於佈景道具的複雜度極高，至今還沒有任何的國外芭蕾舞團在台灣演出過全版舞劇 La Bayadère。

 **黑潮藝術**
ART WAVE INC.

台北市 10655 忠孝東路 三段 136 號 7 樓之 7
www.artwave.tw / T. 02-2778-6138

 黑潮藝術
ART WAVE INC.

www.artwave.tw